

BOUM MON BOEUF

CONCERT CONTÉ
PAR LE DUO LUZI NASCIMENTO

TOUS PUBLICS, dès 5 ans



LA
RODA

BOUM MON BOEUF

CONCERT CONTE
PAR LE DUO LUZI NASCIMENTO

JEUNE PUBLIC

Une mandoline et une guitare qui font un bœuf, des chansons originales, un bœuf enchanté du Brésil, une mélodie nostalgique de Darius Milhaud, un bœuf sur un toit, une samba de carnaval, voici les ingrédients de ce spectacle musical.

Claire Luzi et Cristiano Nascimento invitent petits et grands à la découverte d'une curieuse histoire bovine qui relie le passé et le présent, la France et le Brésil, la musique classique avec la musique populaire, tout en nourrissant l'imaginaire avec humour et poésie.



C'EST L'HISTOIRE D'UN BŒUF
QUI DEVINT LA PLUS CÉLÈBRE
DES IMPROVISATIONS
COLLECTIVES MUSICALES

FAIRE LE BOEUF ? Voilà une étrange façon de désigner ces réunions musicales informelles !

La musique nous embarque à la découverte de l'ambiance parisienne des années folles, au temps d'un bistro que son patron avait baptisé "Le Boeuf sur le Toit".

Nous allons y rencontrer le compositeur Darius Milhaud qui a passé deux ans de sa vie à Rio de Janeiro d'où il a ramené quelques idées musicales (et bovines !) pour ses compositions. A Rio la samba nous entraîne dans un carnaval endiablé de 1917 où on reprendra en chœur une chanson nommée O boi no telhado (Le boeuf sur le toit).



Mais que faisait donc ce boeuf sur le toit de la maison ? La réponse est peut-être dans le Bumba meu Boi (Boum mon Boeuf), une tradition musicale et dansée du Nordeste du Brésil où il est question d'un boeuf enchanté.



https://www.youtube.com/watch?v=SlblCnFrwJs&ab_channel=CieLaRoda



https://www.youtube.com/watch?v=6LZ7qnACnMI&ab_channel=CieLaRoda



Photos par Yves Rousguisto

Page spectacle (audios, photos, dates à venir)
<http://www.laroda.fr/artiste/boum-mon-boeuf/>

TECHNIQUE / LOGISTIQUE

Durée du spectacle : 50 min

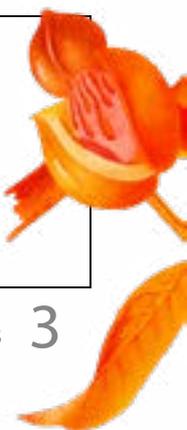
Espace minimum de jeu : 5m ouverture / 4m profondeur / 2,75m hauteur sous plafond

Montage et réglages : 2h (hors implantation lumières le cas échéant)

Démontage : 1h

Le spectacle peut jouer sans lumières et en acoustique pour les petites jauges.

Equipe en tournée : 2 artistes (couple) + un technicien son et lumières de Région Sud



REPRÉSENTATIONS PASSÉES

2018 (ÉTAPES DE CRÉATION)

- 14/03/2018 : Château de l'Horloge, Aix-en-Provence (13)
- 21/03/2018 : La Mareschale, Aix-en-Provence (13)
- 18/04/2018 : Centre social et culturel Nelson Mandela, la Seyne (83)
- 14/05/2018 : Espace Charles Trenet, Salon-de-Provence (13)
- 14/05/2018 : Espace Charles Trenet, Salon-de-Provence (13)
- 19/05/2018 : Festival C'est Sud, Aix en Provence (13)
- 20/05/2018 : Festival les sons du Lub, Beaumont de Pertuis (84)
- 24/10/2018 : Médiathèque de Rousset (13)

2019

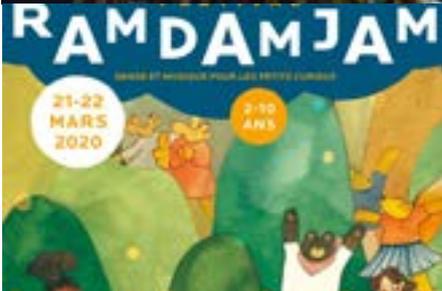
- 17/01/2019 : Concert pédagogique. Le Chantier, Correns (83)
- 19/01/2019 : Représentation, Correns (83)
- 13/02/2019 : Cité de la musique Marseille (13) CREATION
- 17/02/2019 : Le Petit Duc, Aix-en-Provence (13)
- 20/02/2019 : Festival des Allées chantent, Médiathèque de la Mure (38)
- 21/02/2019 : Fest. Les Allées chantent, Musée de la Houille blanche, Villard-Bonnot (38)
- 22/02/2019 : Festival les Allées chantent, Musée de l'ancien évêché, Grenoble (38)
- 28/02/2019 : Représentation scolaire, Lauris (84)
- 23/03/2019 : Mars en Folie, Lauris (84)
- 01/06/2019 : Chez Thomé, Le Tholonet (13)
- 29/06/2019 : La Farquette, Salon-de-Provence (13)
- 06/07/2019 : Festival Mandopolis, Puget Thénier (06)
- 17/07/2019 : Médiathèque Jorgi Reboul, Spetème le Vallon (13)
- 20/07/2019 : L'inattendu, Le Vernet (04)
- 21/07/2019 : L'inattendu, Le Vernet (04)
- 20/08 au 3/09/2019 : Tournée dans les Alliances Françaises et lycées français au Brésil (9 dates)
- 16/10/2019 : Théâtre Traversière, Paris (75)
- 20/12/2019 : Foyer des Campagnes, Villelaure (84)
- 20/12/2019 : Foyer des Campagnes, Villelaure (84)

2020

- 26 Février : Théâtre Le Comoedia, Aubagne (13)
- 21 et 22 Mars, Suisse : Festival RamDamJam, Musée d'ethnographie de Genève (MEG) et les Ateliers d'ethnomusicologie (ADEM) *
- 28 et 30 avril : Espace Culturel Busserine, Marseille (13) *
- 13 et 14 juin : Amphithéâtre de la Philharmonie de Paris (75) *
- * 12 représentations et ateliers annulés ou reportés (prévention Covid-19)

2021 - 2024

- 12/06/2021 : Bibliothèque Méjanes-Allumettes Aix (13)
- 16 et 17/11/2021 : Oppidum à Cornillon-Confoux (Provence en Scène) (13)
- 09/12/2021 : 1 représentation scolaire au Casino de Bourbonne-les-Bains (52)
- 13 et 14/12/2021 : 4 représentations scolaires à l'Espace Sévigné à Lambesc (Provence en Scène) (13)
- Du 05 au 08/02/2022 : enregistrement CD à Coaraze, direction Patrick Vailant (06)**
- 25/02/2022 : 2 représentations à Gardanne (13)
- 17/03/2022 : 4 représentations à Marseille, Espace Culturel Busserine (13)
- Du 20/03/2022 au 23/03/2022 : résidence + 1 restitution publique le 23
- 10/02/2023 : 2 représentations (1 scolaire + 1 tout-public) au Théâtre Bellegarde à Aix (13)
- 22/02/2024 : 1 représentation à Puget-Théniers (06)





BOUM MON BOEUF VU PAR LA PRESSE



"La magie opère, puissante dans son déferlement de musiques et de couleurs de fêtes !"

Effervescence d'un genre inhabituel à la salle de la Fraternelle ce jour-là : pour la première fois le Chantier (Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles) accueille une création destinée au jeune public (même si tout au long de l'année le public jeune est bienvenu, et sollicité). Le duo Luzi Nascimento offrait en avant-première, pour clore sa résidence, leur création Boum mon Boeuf !. Ne vous y trompez pas, si le titre ou la catégorisation renvoient au monde de l'enfance, le spectacle est accessible même aux grandes personnes, sans âge limite ! Les deux complices, Claire Luzi et Cristiano Nascimento nous emportent dans leur parcours érudit (jamais pompeux ni prétentieux) et fantaisiste par un rythme initial scandé sur une table. Plat de la main, coudes, gobelet plastique, et nous voilà transportés dans un ailleurs où la musique et les contes se rejoignent.

La mélodie naît avec aisance, portée avec une évidente simplicité par la voix expressive de la chanteuse qui fait oublier la difficulté de la partition, toute en altérations et demi-tons. Cristiano Nascimento, après le spectacle, en sourit, « c'est comme ça, les airs viennent, je ne sais d'où, je n'écris pas pour la voix au départ... », Claire Luzi reprend « lorsque je les écoute, je sais que je dois les chanter... ». Le spectacle se tisse entre le Brésil et la France, l'œuvre de Darius Milhaud, le café du Boeuf sur le toit, les chansons folkloriques brésiliennes, leur reprise par « l'homme à la valise », séduit par leur forme et leur dynamisme... Mythes, traditions, récits parfois inventés mais si vrais, tout s'entrecroise avec une jubilation communicative. Les langues mêlent leurs sonorités, à l'instar d'instruments. La guitare à sept cordes répond à la mandoline, les bolas au trombone, le pandeiro au mélodica et l'exactitude historique aux théories les plus loufoques... Le boeuf souverain endosse une fonction salvatrice, et sa bonté perdure même après sa mort, sa peau devient tambour, ses cornes flûtes... Allons ! « C'est l'heure du boeuf ! Accorde ton violon sors ta guitare ! » La magie opère, puissante dans son déferlement de musiques et de couleurs de fête !

MARYVONNE COLOMBANI

Janvier 2019

"Courez-donc, grands et petits « faire le boeuf » avec le duo franco-brésilien Luzi-Nascimento ! Ce boeuf-là est enchanté... vous le serez aussi !" Jacques Bonnadier - Lettre aux amis



France Bleu Provence, émission "Les Tchatcheurs" > [écouter l'émission](#)

nova
101.5 FM

Radio Nova, interview par Squaaly Baba > [à lire ici](#)

LES ARTISTES : LE DUO LUZI-NASCIMENTO



Depuis 2006, le guitariste compositeur brésilien Cristiano Nascimento et la chanteuse Claire Luzi, auteur mandoliniste corso-provençale, arpentent et inventent leur territoire musical, sur les traces de l'aixois Darius Milhaud et dans la droite lignée de Claude Nougaro.

Cela donne des forrós originaux en français, ou des choros mélangés de Provence. Ce Duo fait son chemin en France comme à l'international.

Après trois disques dont deux en duo, ils signent les compositions et chansons du premier album de Zé Boiadé, "Zé qué casa" salué par la presse française et étrangère.

Claire Luzi et Cristiano Nascimento sont également directeurs artistiques de la compagnie La Roda, principale représentante des musiques populaires brésiliennes en France et en Europe.

Discographie :



JARDIM
2007 - LA RODA



CHORO VAGAMUNDO
2012 - LA RODA



BALETI GAFIERA
2015 - LA RODA



ZÉ BOIADÉ : EP
2016 - LA RODA



ZÉ BOIADÉ : ZÉ QUÉ CASA
2016, LA RODA/RUE STENDHAL

LIGNE ARTISTIQUE

Le choro est une musique populaire vivante brésilienne, surtout instrumentale, virtuose et conviviale. Il constitue la matière première de tout notre travail de création.

Nos compositions sont riches de notre bi-nationalité franco-brésilienne, de nos voyages et de nos racines musicales. Nous y exprimons une mixité qui nous est propre, et menons tout un travail de mise en paroles françaises de nos compositions.

Notre ligne artistique se déploie autour de l'axe double de la musique populaire et de la musique dite « savante ». Le choro enfin, est pour nous un véritable modèle pour un renouveau de la relation au public et de la transmission orale, puisée dans la tradition des « rodas », ou « rondes ».

LES ARTISTES VUS PAR LA PRESSE :

« Il est aisé de plonger immédiatement dans ce mélange inimitable entre joie de vivre et mélancolie. »
Laguitare.com

« Le duo Luzi-Nascimento dynamique, virevoltant, enlevé dans des rythmes décalés. » « Une inventive virtuosité. »
Zibeline

« Leur butinage rythmique, émaillé de poétiques chansons en français ou en portugais, a du style. »
Télérama

« Cette musique qui respire le soleil, tour à tour dansante et contemplative, saupoudre un peu de bonheur partout où elle se répand. »
Le Poher

« Avec une maestria hors du commun. »
Zicazine

« Zé Qué Casá is a delightfully crafted album featuring alluring acoustic interplay, infectious Brazilian rhythms and striking vocals. »
World Music Central

« "Le résultat est édifiant, un album vivant et créatif qui s'écoute, se danse et se vit avec passion" »
France net Infos, Alice Masson



CLAIRE LUZI, auteur-interprète : voix, mandoline, mélodica, percussions.

Élève de la grande chanteuse brésilienne Teca Calazans, elle a étudié le piano classique au Conservatoire d'Aix-en-Provence, en même temps que la mandoline populaire corse avec son grand-oncle Charles Luzi.

Claire a d'abord été musicienne intervenante (DUMI) et chef de chœur avant de se consacrer à la scène, explorant différents chemins artistiques avant de se consacrer à la musique brésilienne.

Invitée en 2004 par l'Opéra National de Montpellier, elle a aussi participé au Projet Global Mandoline Orchestra. A l'occasion de ce projet de musiques actuelles du monde, elle a joué aux côtés d'Olivier Chabrol, Cristobal Sotto, Hamilton de Holanda, Ricardo Sandoval, Patrick Vaillant.

C'est en découvrant le Melonious Quartet qu'elle va prendre un tournant décisif, et faire de la mandoline la compagne de sa vie, l'instrument de sa musique, puis viennent les syncopes brésiennes, qui deviennent une passion :

Elle part à Rio en 2005 pour étudier la mandoline et perfectionner son jeu avec Pedro Amorim à l'Escola Portátil de Música de Rio de Janeiro, avec Marco César à Recife, puis dans de nombreuses rodas de choro et de samba aux quatre coins du Brésil.

Aujourd'hui chanteuse autant qu'instrumentiste, elle joue à la mandoline un chorinho virtuose, dont elle a intégré le langage comme une langue maternelle, ces deux disciplines indissociables du troisième pilier, sa facette la plus personnelle : l'écriture des textes, qui reste son métier de cœur.

« Au cœur du duo il y a la chanson ; au départ c'est une mélodie de Cristiano qui me parle. Je l'écoute et je m'en imprègne jusqu'à sentir de quoi elle voudrait parler, quelles sont les émotions, les secrets subtils que la musique transporte. J'essaie de deviner les mots plus que ce que je les invente. Je cherche à trouver l'osmose parfaite entre la courbe de la mélodie et celle des mots, tant dans leur sens que dans leur son. »



CRISTIANO NASCIMENTO, compositeur, arrangeur, interprète : guitare 7 corde, trombone, percussions

Originaire de Rio de Janeiro au Brésil, sa musique est nourrie de choro, de samba, de forró, mais aussi de la culture afro-brésilienne du Candomblé et des sons du grand compositeur et multi-instrumentiste brésilien Hermeto Pascoal. Formé à l'école de musique Villa Lobos, c'est de « rodas de samba » en « rodas de choro » que Cristiano a forgé le son de sa guitare et sa personnalité musicale, reconnue internationalement.

Cristiano compose et écrit des arrangements musicaux pour de nombreux artistes, et reçoit régulièrement des commandes pour des musiciens, orchestres, conservatoires et festivals.

Passionné de transmission et soucieux de préserver le caractère populaire de la musique dont il est issu, pour en favoriser l'accessibilité à tous, il a notamment écrit un livre des partitions distribué gratuitement sur le web en hommage à Maître Siqueira.

Cristiano a accompagné des étoiles de la chanson brésilienne comme Dona Ivone Lara, Wilson Moreira, Teca Calazans, Fabiana Cozza, Hermeto Pascoal, Armandinho...

Ses œuvres sont aujourd'hui éditées par Les Productions d'Oz.

En septembre 2018, il intègre l'IIMM (Institut International des Musiques du Monde) en tant qu'enseignant permanent où il enseigne la Guitare du Brésil.



CATHERINE BEUFFE, mise en scène.

Comédienne acrobate spécialisée en aérien et jeu d'acteur, enseignante et comédienne de la Cie ABS Cirque danse (13) et le collectif de l'oeuf (84) Accompagnement à la formation pour le cirque et le théâtre. Artiste chorégraphe pour des créations circassiennes. Du fait d'une double formation en théâtre d'abord et ensuite en cirque dans une école professionnalisante (auprès de J Sutton comédien acrobate venant du théâtre du soleil d'A. Mnouchkine), elle a développé le goût et sa recherche scénique, sur une complémentarité entre jeu d'acteur, texte, et langage du corps dans des formes scéniques diverses, théâtre d'ombres, de marionnettes, textes classiques, comédia, slap stick, théâtre contemporain.

MICHAEL ZEIDLER SAMUEL KELLER avec l'OMNIBUS, scénographie.

Ce binôme fait d'un cinéaste et d'un photographe crée des scénographies pour des musées, des expositions interactives associées à des spectacles de contes, en faveur d'une approche singulière et sensible de la différence.



www.lomnibus.net



AUDREY ANDREU, Régie technique, son et lumières.

Audrey accompagne les spectacles de la Roda sur scène depuis 2012. Au son elle possède une connaissance approfondie des instruments acoustiques de la Roda et sait rendre présent le son naturel si particulier de nos ensembles.



CATHERINE OLIVEIRA, costumes.

Costumière marseillaise d'origine portugaise, Catherine a travaillé 12 ans pour la Cie Royal Deluxe, elle crée aujourd'hui les costumes pour le théâtre Nono à Marseille.



EVA LEPETIT Production, diffusion





Bords de scène et échanges avec les artistes, séances de pratiques artistiques, concerts pédagogiques d'accompagnement au spectacle, transmission d'un livret pédagogique, plusieurs actions de médiations ont été mises en place autour du spectacle et ont eu lieu en France (Lauris, Correns) comme au Brésil (Lycée Molière à Rio, Ecole municipale de São Gonçalo, SESC Belo Horizonte).

Ces actions permettent de faciliter l'accès pour tous au spectacle, et d'enrichir l'échange.

Nous avons conçu un **dossier spécifique disponible sur simple demande**, permettant à l'enseignant de développer une exploitation pédagogique pour ses élèves.



UN EXEMPLE DE PROJET : CONCOURS "LE PLUS BEAU BOEUF" EN COLLABORATION AVEC LA MUNICIPALITE DE LAURIS (84)

Dans le cadre des événements de Mars en Folie, pour le Printemps de poètes, dont la thématique 2019 était la beauté, un projet de médiation culturelle intergénérationnel a été mis en place par le Service Culturel de la Ville de Lauris (84).

Il a eu lieu en amont de la représentation de Boum Mon Boeuf.

Ainsi, un premier concert-rencontre a eu lieu en janvier avec 6 classes de cycle II et III et les Anciens de l'EPHAD de Lauris.

Cette rencontre a nourri et lancé le "Concours du plus beau boeuf" ouvrant une série d'ateliers de pratique artistique de chant polyphonique, et initiation aux rythmes des musiques populaires du Brésil.

Tous les villageois ont été conviés à participer au concours en produisant leurs oeuvres de forme libre d'une grande diversité, ils ont répondu présent, se sont lancés dans ce challenge et de magnifiques créations ont pu être découvertes lors de l'exposition de restitution.



NOUS REMERCIONS LES PARTENAIRES QUI ONT SOUTENU CETTE CRÉATION



Le spectacle a été sélectionné au Catalogue Provence en Scène 2019-2020, et labellisé "Provence en Scène PLUS" sur la saison 2020-2021.

CRÉATION D'UN LIVRE-DISQUE EN 2025

La nouvelle étape de **Boum de mon boeuf** est son prolongement dans la création d'un livre-disque : "**L'HEURE DU BOEUF**".

Le fil du récit du spectacle est repris en 2024 par l'Autrice **Dominique Dreyfus**. Sous sa plume, l'histoire prend une nouvelle dimension et s'habille d'une nouvelle mise en scène, à la fois drôle et captivante : "L'heure du boeuf, c'est une histoire de boeufs, de musique, de folklore brésilien, de bistrot parisien. C'est l'histoire d'un enfant qui regarde tout ça et qui se pose des questions pour mieux appréhender les mots et comprendre ce qu'ils nous disent."

Dominique Dreyfus est une personnalité majeure de la recherche et de la popularisation de la musique brésilienne. Elle possède une connaissance directe et approfondie du Brésil et de ses musiques, tout particulièrement dans le Nordeste. Ethnomusicologue confirmée, elle a publié des biographies remarquées notamment de Baden-Powell et Luiz Gonzaga.



LES AUDIOS : 8 TIRES ORIGINAUX 2019

En vue de la réalisation du livre-disque issu du spectacle, la Roda produit en 2020, grâce au soutien de la Région SUD, l'enregistrement des 8 musiques originales du spectacle, sous la direction musicale de Patrick Vaillant.

ÉCOUTER



1. SOUVERAIN
2. SUR LE TOIT
3. SAMBA DE ZÉ
4. LA LANGUE DU BOEUF
5. CORCOVADO
6. RUE BOISSY D'ANGLAS
7. L'HEURE DU BOEUF
8. OÙ VA LE BOEUF



ASSOCIATION LA RODA, PRODUCTION DE SPECTACLES ET TRANSMISSION DE PRATIQUES ARTISTIQUES

QUI SOMMES-NOUS ?

La Roda est l'un des principaux représentants des musiques populaires brésiliennes en France et en Europe, à travers la production de spectacles et la transmission de pratiques artistiques depuis 2007.

Les fondateurs et directeurs artistiques sont Claire Luzi et Cristiano Nascimento : « Le choro est une musique populaire vivante brésilienne, surtout instrumentale, virtuose et conviviale. Il constitue la matière première de tout notre travail de création ».

UNE MIXITÉ CULTURELLE AU SERVICE DE LA CRÉATION MUSICALE

Dix années d'actions, et le double de passion. Le goût de la tradition ancrée dans un univers résolument contemporain ; l'expression de cultures empreintes de la transmission orale sud américaine, trouvant place et échos au cœur du territoire provençal.

La Roda est ainsi née, fruit de rencontres et d'échanges d'inspiration franco-brésilienne, entrant dans la ronde d'une danse frénétique menant à l'aboutissement de compositions hybrides et originales.

Claire Luzi et Cristiano Nascimento, auteurs, compositeurs et interprètes nous offrent au travers de leur musique le témoignage d'une créativité d'inspiration multiple, enrichie par une complicité artistique sensible et surprenante. Cette dualité de référence culturelle fait ressortir l'expression d'une mixité qui leur est propre et dans lesquels la langue et la chanson françaises ont la part belle.

Les représentations publiques sont une véritable invitation au voyage, en partance ici pour le Brésil à travers la découverte de sa musique traditionnelle.

Outre les concerts, c'est par passion de la transmission que Claire et Cristiano ont initié des ateliers et stages de pratiques artistiques et de sensibilisation à la culture brésilienne. Que ce soit pour des établissements scolaires, des maisons de retraites ou des établissements pénitentiaires, c'est avec la même envie que le duo fait vivre la tradition brésilienne dans le paysage culturel français.

LA RODA, C'EST AUSSI ...

- > une équipe professionnelle à votre écoute pour toute demande sur nos spectacles en tournée
- > une quarantaine de bénévoles passionnés de musique, qui soutiennent le travail de création et de transmission.





PRODUCTION DIFFUSION TRANSMISSION

Direction artistique :
Claire Luzi et Cristiano Nascimento
direction.artistique@laroda.fr
+33 6 61 13 76 98

Production / Diffusion
Eva Lepetit
production.laroda@gmail.com
+33 6 16 10 62 77

N°SIRET: 505 083 402 00022
Code APE : 90.03B
Licence d'entrepreneur du spectacle : 2-1034961

www.laroda.fr